



春秋航空  
SPRING AIRLINES  
JTNGB-9C2B  
**5D | 4N**

SHANGHAI  
**Disneyland**  
上海迪士尼乐园  
**รวมบัตรค่าเข้า**

**เซี่ยงไฮ้**

หนึ่งไป หังโจว ดิสนีย์แลนด์

**โปรแกรมเที่ยวสุดคุ้ม**  
เที่ยวคุ้ม 3 เมือง คุ้มที่สุด  
สนุกเต็มที่กับ ดิสนีย์แลนด์เต็มวัน  
เชคอินแฟล็กชิปสโตร์ LV  
ช้อปปิ้งเพลินๆ ถนนนานกิ้น Outlet

🏨 ที่พักโรงแรม  
4 ดาว

🍲 บิงย่างไม้จิ้ม

วัดเสวียโต่ว

ทะเลสาบซีหู

**กำหนดเดินทาง**  
ส.ค. - ต.ค. 68  
เริ่มต้นเพียง..

**19,999.-**

ทัวร์ดี ไม่เข้าร้านรัฐบาล

# เชียงใหม่

หนึ่งไป หังโจว ดิสนีย์แลนด์

รวมค่าล่องเรือทะเลสาบซีหู

★ ไม่เข้าร้านรัฐบาล

★ เกือบ 3 เมืองคัมค่า

★ พักดี 4 ดาว ตลอดทริป



แฟลคชิปสโตร์ Louis Vuitton

วัดเสวียโต้ว

แบบพิเศษ ปังอย่างไม้อัน 5 วัน 4 คืน เดินทาง : ส.ค. – ต.ค. 68

| วันที่ | โปรแกรมทัวร์                                                                                                                                                      | เช้า | เที่ยง | เย็น | โรงแรม                                                       |
|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|--------|------|--------------------------------------------------------------|
| 1      | สนามบินสุวรรณภูมิ - เชียงใหม่ - วัดตงหลิน - เมืองโบราณกว่างฟู่หลิน                                                                                                | ✈    | ✓      | ✓    | Holiday Inn Express<br>Shanghai Hotel<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว |
| 2      | เจียงหวังเมี่ยว - Tian'an 1,000 Trees - Starbuck Reserve Roastery - สกายวอล์คชมหอไข่มุก (ไม่ขึ้นตึก) - ลอดอุโมงค์เลเซอร์ - หาดไว่ทาน - ถนนคนเดินนานกิง - POP MART | ✓    | ✓      | ✗    | Holiday Inn Express<br>Shanghai Hotel<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว |
| 3      | ดิสนีย์แลนด์เต็มวัน (รวมบัตรค่าเข้า)                                                                                                                              | ✓    | ✗      | ✗    | Holiday Inn Express<br>Shanghai Hotel<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว |
| 4      | เชียงใหม่ - หังโจว - ล่องเรือทะเลสาบซีหู - อีสระถ่ายภาพมวิวบรรยากาศรอบๆทะเลสาบซีหู - ถนนโบราณเหอฝิงเจีย                                                           | ✓    | ✓      | ✗    | Holiday Inn Express<br>Hangzhou Hotel<br>หรือเทียบเท่า 4 ดาว |
| 5      | หนึ่งไป - วัดเสวียโต้ว สักการะพระศรีอริยเมตไตรย - ซ้อปั้งเทียนอี้ - สนามบิน - กรุงเทพฯ                                                                            | ✓    | ✓      | ✈    |                                                              |

9C2B  
**NINGBO SHANGHAI**

เที่ยวบินขาไป

**BKK** -----> **NGB**  
Bangkok' Thailand Ningbo' China

เดินทาง

**04:30**

ถึงจุดหมาย

**09:00**

DATE

FLIGHT

**AUG – OCT 25 9C7432**

9C2B  
**NINGBO SHANGHAI**

เที่ยวบินขากลับ

**NGB** -----> **BKK**  
Ningbo' China Bangkok' Thailand

เดินทาง

**21:30**

ถึงจุดหมาย

**01:35**

DATE

FLIGHT

**AUG – OCT 25 9C7431**



กรุณาเตรียม ทิปไกด์ท้องถิ่น คนขับรถ 2,000 บาท / ท่าน เด็กและผู้ใหญ่เก็บเท่ากันที่สนามบิน



น้ำหนักกระเป๋า  
โหลดใต้เครื่อง

**20  
KG**



น้ำหนักกระเป๋า  
ขึ้นเครื่องบิน

**7  
KG**



คณะพร้อมกันที่  
**สนามบินสุวรรณภูมิ**

เคาน์เตอร์



อาคาร

ผู้โดยสารขาออก  
ต่างประเทศ



เวลาที่จีน  
เร็วกว่าไทย 1 ชั่วโมง

ใช้เวลาเดินทาง 3.30 ชม.

## อัตราค่าบริการ “JTNGB-9C2B”

หนังโป๋ เชียงไฮ้ ดิสนีย์แลนด์ 5 วัน 4 คืน

| กำหนดวันเดินทาง           | ราคาทัวร์ผู้ใหญ่ | ราคาทัวร์ไม่รวมตัว | พักเดี่ยว |
|---------------------------|------------------|--------------------|-----------|
| 25 - 29 ส.ค. 2568         | 19,999.-         | 12,999.-           | 5,500.-   |
| 01 - 05 ก.ย. 2568         | 20,999.-         | 13,999.-           | 5,500.-   |
| 08 - 12 ก.ย. 2568         | 20,999.-         | 13,999.-           | 5,500.-   |
| 15 - 19 ก.ย. 2568         | 22,999.-         | 15,999.-           | 5,500.-   |
| 20 - 24 ก.ย. 2568         | 24,999.-         | 17,999.-           | 5,500.-   |
| 22 - 26 ก.ย. 2568         | 22,999.-         | 15,999.-           | 5,500.-   |
| 27 ก.ย. - 01 ต.ค.<br>2568 | 24,999.-         | 17,999.-           | 5,500.-   |
| 29 ก.ย. - 03 ต.ค.<br>2568 | 23,999.-         | 16,999.-           | 5,500.-   |
| 13 - 17 ต.ค. 2568         | 23,999.-         | 16,999.-           | 5,500.-   |
| 18 - 22 ต.ค. 2568         | 24,999.-         | 17,999.-           | 5,500.-   |
| 20 - 24 ต.ค. 2568         | 23,999.-         | 16,999.-           | 6,000.-   |

ราคาไม่รวมค่าทิปไกด์ท้องถิ่น และ คนขับรถ

กรุณาเตรียมทิปไกด์ ท่านละ 2,000 บาท / ท่าน เด็กและผู้ใหญ่เก็บเท่ากัน

ค่าทิปพิเศษสำหรับหัวหน้าทัวร์ แล้วความพึงพอใจของท่านสำหรับการได้รับบริการ

“โปรแกรมไม่เข้าร้านรัฐบาล” เพียงอย่างเดียว

วันแรก กรุงเทพฯ สนามบินสุวรรณภูมิ – เชียงใหม่ – วัดดงหลิน – เมืองโบราณกว้างฟ้า

บริการอาหาร (-/L/D)

01.30 น.

☛ คณะพร้อมกันที่ท่าอากาศยานสุวรรณภูมิในอาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศ ชั้น 4 จากนั้นนำท่านขึ้นเครื่องแอร์ไลน์ (9C) โดยมีเจ้าหน้าที่ส่งตัวและหัวหน้าทัวร์คอยต้อนรับและแจกเอกสารการเดินทาง จากนั้นนำท่านเช็คอินและโหลดสัมภาระ

04.30 น.

บินตรงเหินฟ้าสู่ เมืองหนึ่งไป โดยสายการบิน **SPRING AIRLINES** เที่ยวบินที่ **9C7432** →



09.00 น.

เดินทางถึงท่าอากาศยาน**หนึ่งไปสี่ขอ** อีกหนึ่งมหานครของจีนที่ทันสมัยและสวยที่สุดของประเทศจีน หลังจากผ่านพิธีตรวจคนเข้าเมืองหนึ่งไปเมืองท่าริมทะเลที่เต็มไปด้วยเรือรากรและวัฒนธรรมอันยาวนานท่ามกลางความเจริญทันสมัยยังคงมีกลิ่นอายของบ้านเมืองเก่าถนนหินเล็ก ๆ อาคารไม้โบราณ วัดศักดิ์สิทธิ์และทะเลสีฟ้าทอดตัวยาวท่ามกลางภูเขาเขียวขจีเมื่อเดินเที่ยวในย่านเมืองเก่าเสียงลมพัดเอื่อยพาผ่านอาคารเก่าแก่ร้านชาจีนโบราณและกลิ่นหอมของบัวลอยหนึ่งไปอันลือชื่อผ่านพิธีตรวจคนเข้าเมืองเรียบร้อยนำท่านเดินทางสู่**มหานครเชียงใหม่** อีกหนึ่งมหานครของจีนที่ทันสมัยและสวยที่สุดของประเทศจีน

เที่ยง

**๑๑ รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร**

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่**วัดดงหลิน** เป็นวัดพุทธที่เปี่ยมด้วยพลังศรัทธาและความผืนสงบท่ามกลางต้นไม้ร่มรื่นและเจดีย์สูงตระหง่านวัดแห่งนี้เปรียบเสมือนโอเอซิสแห่งศรัทธาในเมืองใหญ่ที่ผู้คนสามารถกราบไหว้ขอพรทำบุญเสริมสิริมงคลและปล่อยวางความทุกข์จากชีวิตประจำวันเสียละทิ้งที่แวกกับสายลมเส้นทางเดินรอบบ่อน้ำศักดิ์สิทธิ์และความเรียบง่ายของอาคารไม้สีแดงและทองในวัดทำให้วัดดงหลินเป็นสถานที่ที่ไม่ควรพลาดสำหรับผู้ต้องการสัมผัสความสงบและความศักดิ์สิทธิ์อย่างแท้จริงเมื่อมาเยือนเชียงใหม่



สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ **เมืองโบราณกว้างฟูหลิน** เป็นเสมือนหน้าต่างที่เปิดสู่ประวัติศาสตร์ของเซี่ยงไฮ้ท่ามกลางอาคารไม้โบราณและสระน้ำกว้างใหญ่สะท้อนภาพของพระมิดไม้อลังการน้ำพุมากเยือนจะได้สัมผัสถึงกลิ่นอายอารยธรรมพันปีที่ยังคงดำรงอยู่ท่ามกลางความทันสมัยของมหานครใหญ่เส้นทางเดินเท้าที่ทอดผ่านสะพานหินเก่าศาลา茗น้ำและสวนเส้นสายสงบชวนให้ผู้มาเยือนได้ผ่อนคลายและดื่มด่ำกับความสงบพร้อมเรียนรู้เรื่องราวของผู้คนยุคโบราณที่เคยดำรงรากบนผืนดินนี้ กว้างฟูหลิน คืออีกหนึ่งมุม *Unseen* ของเซี่ยงไฮ้ที่ไม่ควรพลาด



ค่า **๑๑** รับประทานอาหารค่ำ ณ ภัตตาคาร  
**✈** พักที่ **HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL 4** ดาวหรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน

วันที่สอง      เจิงหวังเมี่ยว – Tian'an 1,000 Trees – Starbuck Reserve Roastery –  
สกายวอล์คชมหอไข่มุก - ลอดอุโมงค์เลเซอร์ - หาดไว่ทาน - ถนนนานกิง  
บริการอาหาร (B/L/-)

เช้า

### ๑๑ บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

จากนั้นนำท่านอิสระท่องเที่ยว **ตลาด 100ปีเจิงหวังเมี่ยว** ตลาดเก่าแก่ของเซี่ยงไฮ้ อาคารบ้านเรือน สถาปัตยกรรม สมัยราชวงศ์หมิงและชิง ตกแต่งตามตำราจีนดั้งเดิมทุกประการ ถึงจะอายุมากกว่า 100ปีแต่ยังคงรักษาความสวยงามของสถาปัตยกรรมต่างๆ ได้อย่างดีเยี่ยม ภายในมีนิทรรศการของพื้นเมืองอาหารตามวัฒนธรรมท้องถิ่นและไฮไลท์ที่ห้ามพลาดคือ เสี่ยวหลงเปา เจ้าดัง ตรึงเหนียวยาวๆ สักเกตไม่ยาก ห้ามพลาด!!!



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่จุดเช็คอินใหม่แห่งเซี่ยงไฮ้ **TIAN AN 1,000 TREES** โครงการที่อยู่อาศัยสมัยใหม่ที่ดูร่มรื่นออกแบบโดยสถาปนิกชาวอังกฤษเดิมทีนี่เป็นที่ตั้งของโรงงานและมีหลากหลายร้านค้าหลากหลายจำพวกเช่น บ้านเรือน โรงงาน ศิลปะร้านอาหารเยอะแยะมากมายกระจ่ายกันอยู่ท่วมองแล้วไม่สบายตา **TIAN AN 1,000 TREES** จึงมาช่วยตอบโจทย์ปัญหาเหล่านั้นทำให้ภาพลักษณ์ดูสวยงามขึ้นมากและเป็นจุดเช็คอินใหม่ๆ ได้เลย



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **STARBUCKS RESERVE ROASTERY** สาขาที่ใหญ่สุดอสังการสุดในมหานครเซี่ยงไฮ้เคยครองแชมป์สาขาที่ใหญ่ที่สุดในโลกมีเนื้อที่ใหญ่ถึง 2,787 ตารางเมตรด้านบนตกแต่งด้วยแผ่นไม้รูปหกเหลี่ยมและที่ตั้งตระหง่านอยู่กลางร้านคือถังคั่วกาแฟทองเหลือง ขนาด 40 ตัน สูงเท่าตึก 2 ชั้น



จากนั้นนำท่านเช็ควินที่ แลนด์มาร์กใหม่ใจกลางมหานครเซี่ยงไฮ้” (Louis Vuitton Giant Ship)” หรือ **แฟลกชิปโบ๊ต LV ยักษ์กลางเมือง** ตั้งตระหง่านอย่างโดดเด่นบนถนนนานกิง (West Nanjing Road) ออกแบบเป็นรูปเรือสำราญสุดหรู เคลือบด้วยแผ่นโลหะสะท้อนลายโมโนแกรม Louis Vuitton ผสมผสานกับแสงไฟเมืองได้อย่างงดงามทั้งกลางวันและกลางคืนจะมีผู้คนมาถ่ายรูปเช็คอินเก็บภาพสุดชิลกับแลนด์มาร์กนี้ที่เหมือนยกเรือสำราญมาไว้ใจกลางมหานครเป็นสัญลักษณ์ของความหรูหราและแฟชั่นสไตล์เซี่ยงไฮ้สะท้อนบรรยากาศเมืองใหญ่ที่มีชีวิตชีวา



เที่ยง

## ๑๑ รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **มหานครเซี่ยงไฮ้** อีกหนึ่งมหานครของจีนที่ทันสมัยและสวยที่สุดของประเทศจีน นำท่านถ่ายรูปวิวหลักหมื่นล้าน **ในสกายวอล์ค** มหานครเซี่ยงไฮ้ ในจุดแรก โถงห่อไข่มุก ห้าง CP ดึกจินมา ตึก SWFC (Shanghai World Financial Center) สวยๆเพื่อใช้ในการลง Social ได้ตามอัธยาศัย



ระหว่างทางก็นำท่านช้อปปิ้งสินค้าสุดน่ารัก ลิขสิทธิ์แท้จากดิสนีย์ที่ **DISNEY STORE** ภายในมีสินค้าน่ารักๆ จากการทุนสุดดังของดิสนีย์ให้ท่านได้เลือกซื้อเลือกซื้อเป็นของฝากกลับไปให้ลูกหลานหรือคนพิเศษได้ตามอัธยาศัยและที่สำคัญของลิขสิทธิ์แท้แน่นอน อย่าลืมแวะช้อปปิ้งน้ำ



จากนั้นนำท่านชมความตื่นตา **ลอดอุโมงค์เลเซอร์** ที่จะพาท่านลงไปใต้ดิน 9 เมตร ชำมฝั่งของแม่น้ำโดยเราจะขึ้นจากฝั่งหอไข่มุก และ ชำมมาที่ฝั่ง เดอะบันด์ ให้ท่านสัมผัสความงดงาม ตื่นตา แสงสี จัดเต็ม



สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่ **เดอะบันด์หาดไต้หวัน** อีกหนึ่งแลนด์มาร์คของมหานครเซี่ยงไฮ้ที่ท่านจะยืนอยู่อีกฝั่งและมองเห็นมหานครเซี่ยงไฮ้ที่สวยงามที่สุด แสงสี อลังการ เก็บภาพบรรยากาศกับครอบครัวที่เต็มไปด้วยความสุข



จากนั้นนำท่านช้อปปิ้งต่อ **ถนนนานกิง** อีกหนึ่งถนนคนเดินสายหนึ่งของมหานครเซี่ยงไฮ้ที่เป็นย่านช้อปปิ้งที่คึกคักที่สุดรวมทั้งห้างสรรพสินค้าแบรนด์ชั้นนำใหญ่ๆถึง 10 ห้างด้วยกันทั้งนี้ท่านช้อปปิ้งสินค้าที่เป็นกระแสนิยม ณ ตอนนี้ลาบูนนำท่านเดินทางสู่ร้าน **POP MART** สาขานานกิงที่ใหญ่ที่สุดในมหานครเซี่ยงไฮ้คอลเลกชั่นโดนๆ ช้อกกลับไปเป็นที่ระลึกฝากทางบ้านได้อีกด้วย



ค่า ๑๑ อีสรประทานอาหารค่ำ เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยวของท่าน  
 ✨ พักที่ *HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL 4* ดาวหรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน

วันที่สาม DISNEYLAND เต็มวัน อยู่ถึงโซว์พลู (รวมบัตรค่าเข้าพร้อมรถรับส่ง)

บริการอาหาร (B/-/-)

เช้า ๑๑ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านสู่สวนสนุกระดับโลก **ดิสนีย์แลนด์เซี่ยงไฮ้** สวนสนุกแห่งที่ 6 ของดิสนีย์ที่ใหญ่เป็นอันดับ 2 ของโลกสัมผัสโลกแห่ง Disney ที่ผลิตเพลินจน  
 สัมเวลา เหมือนหลุดไปในโลกของการ์ตูน และ เทพนิยายต่างๆ ของดิสนีย์



📍 **DISNEY TOWN** โซนแรกเข้าสวนสนุก ไม่เสียค่าเข้าชม สามารถถ่ายรูปและอัปโหลดลงโซเชียล ในนั้นประกอบไปด้วยร้านอาหาร ร้านจำหน่ายของที่ระลึกต่างๆ และยังมี **LEGO LAND** อีกด้วย

📍 **ADVENTURE ISLE** ดินแดนผจญภัยที่ทำให้ผู้เข้ามาตื่นตาตื่นใจกับบรรยากาศเขาลึกลับในยุคดึกดำบรรพ์ **CASMP DISCOVERY** พร้อมเชิญชวนให้มาร่วมสำรวจเส้นทางที่เต็มไปด้วยปริศนาและความลึกลับ จากนั้นลงเรือเข้าสู่ **ROARING RAPIDS** อิมเมจน้ำปริศนาซึ่งเป็นที่อยู่ของจระเข้ยักษ์ และ **ROARING OVER THE HORIZON** เป็นเครื่องเล่นแบบ 4D

📍 **TOMORROW LAND** อีกหนึ่งไฮไลท์โดดเด่นของสวนสนุกดิสนีย์ที่มักจะสร้างโลกแห่งอนาคตเพื่อจินตนาการของเด็กพร้อมกับดีไซน์เครื่องเล่นในนี้ให้ล้ำเข้ากับคอนเซปต์ดิสนีย์แห่งนี้ เปิดตัวด้วยเครื่องเล่น **TRON** รถไฟเหาะสุดล้ำ รูปทรงจักรยานเหมือนหลุดมาจากหนัง เรียกกันว่า **LIGHTCYCLE POWER RUN** เป็นอีกหนึ่งสุดยอดรถไฟเหาะตีลังกาแห่งเซี่ยงไฮ้หรือเอาใจสาวกแห่ง **STAR WAR** กับเครื่องเล่น **STAR WAR LUNCH BAY** ถ่ายรูปคู่กับ **DARTH VADER**





### **GARDENS OF IMAGINATION**

มีจุดเด่นเรื่องวัฒนธรรมของจีนส่งเสริมเอกลักษณ์ของสวนพฤกษศาสตร์ในสวนสนุกแห่งนี้ได้อย่างเต็มที่ สวนนี้ตั้งอยู่ไม่ไกลจากปราสาทเทพนิยาย *Wandering Moon Teahouse* เป็นโรงน้ำชาที่พักร่อนหย่อนใจที่งดงามมากและลงตัวอีกทั้งยังมีสวนที่เลือกตัวละครของดิสนีย์ดัดแปลงมาเป็น 12 นักกษัตริย์ตามแบบปฏิทินจีน มี 2 เครื่องเล่นแบบๆที่เด็กเล่นได้ *Fantasia Carousel* (ม้าหมุน) กับ *Dumbo The Flying Elephant*



### **TREASURE CAVE**

มาใน Theme โจรสลัดยกเอา *Pirate of The Caribbean* มาเกือบทั้งหมดในโลกแห่งความแฟนตาซีตื่นตาตื่นใจกับงานภาพสุดตระการตาที่ชมได้แค่เพียง ดิสนีย์มหานครเชียงใหม่เท่านั้น จำลองฉากต่างๆมีทะเลเครื่องเล่นที่เป็นไฮไลต์คือ *Pirate of The Caribbean – Battle of the Sunken Treasure* เครื่องเล่นแบบ 4 มิติ ที่ท่านจะได้เข้าไปในโลกของภาพยนตร์พบกับ JACK SPARROW และคู่ปรับอย่าง DAVY JONES แบบ 4 มิติ เสมือนอยู่บนเรือ *Black Pearl* ที่กำลังรบอยู่กับ *Flying Dutchman*



### **FANTASY**

เมืองเทพนิยายเป็นโซนที่ตั้งของปราสาทดิสนีย์ที่มีชื่อว่า *Enchanted Storybook Castle* ท่านจะได้พบกับโชว์ยิ่งใหญ่ตระการตาและตัวการ์ตูนที่ท่านชอบเช่น สโนว์ไวท์เจ้าหญิงนิราชาซินเดอเรลล่ามิกก็มก้าหมิงพลและเพื่อนตัวการ์ตูนอันเป็นที่รักของทุกคนและยังมีโซนจัดกิจกรรมคือ *Once Upon a Time Adventure* เป็นการผจญภัยภายในปราสาทดิสนีย์พบเรื่องราวของสโนว์ไวท์ผ่านจอภาพแบบสามมิติ หรือ *Alice in Wonderland* และไฮไลต์โซนนี้คือ *Seven Dwarfs Mine Train* นั่งรถไฟเข้าเหมืองแร่กับคนแคระทั้ง 7



### **ZOOTOPIA (NEW)**

โซนเปิดใหม่เอาใจสายหนังซูโทเปียภายในโซนนี้ท่านจะได้ชม มหานครซูโทเปียที่เหมือนยกเอาออกมาจากหนังทั้งฉากของ ซูโทเปีย พบกับตัวละครสุดน่ารัก NICK AND JUDY เครื่องเล่นไฮไลต์จะเป็น *ZOOTOPIA HOT PURSUIT*

ค่า

๑๑ อีสิระประทานอาหารค่ำ เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยวของท่าน

๔ พักที่ HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL 4 ดาวหรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน

วันที่สี่

หังโจว - ล่องเรือทะเลสาบซีหู - ถ่ายภาพเก็บบรรยากาศรอบทะเลสาบ - ถนน  
โบราณเหอฝิงเจีย

บริการอาหาร (B/L/-)

เช้า

๑๑ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม

นำท่านเดินทางสู่ **เมืองหังโจว** เมืองหังโจว เป็นเมืองที่มีความสำคัญทางเศรษฐกิจ มีวัฒนธรรมที่ยาวนานและเป็นเมืองที่มีทัศนียภาพที่สวยงามเมืองหนึ่งของจีน



เที่ยง



จากนั้นนำท่าน **ล่องเรือชมความงามของทะเลสาบซีหู (จากล่องเรือรวมในค่าทัวร์แล้ว)** ที่มีทัศนียภาพที่สวยงามเป็นอีกหนึ่งของทะเลสาบของจีนที่สวยงามที่สุดของประเทศจีน สมญานามไข่มุกแห่งเมืองหังโจว เจดีย์ที่ท่านจะได้เห็นคือเจดีย์หลยเฟิงตามตำนานเป็นที่กักขังนางพญางูขาวให้ท่านได้สัมผัสและกับบรรยากาศความงดงามจากอิสระท่านถ่ายภาพชื่นชมกับบรรยากาศของทะเลสาบที่ขึ้นชื่อสวยที่สุดอีกแห่งของเมืองจีน ซีหู



ค่า ๑๑ อีสิระประทานอาหารค่า เพื่อความสะดวกในการท่องเที่ยวของท่าน  
✈️ พักที่ **HOLIDAY INN EXPRESS HOTEL 4** ดาวหรือเทียบเท่าระดับเดียวกัน

วันที่ห้า หนึ่งโป - วัดเสวียโต้ว (วัดพระศรีอริยมุตไตรย) – ซ้อปึงย่านเทียนยี่ -  
กรุงเทพฯ บริการอาหาร (B/L/-)

เช้า ๑๑ รับประทานอาหารเช้า ณ ห้องอาหารโรงแรม  
จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **เมืองหนิงโป** ระหว่างทางท่านจะได้สัมผัสวิวทิวทัศน์ 2 ข้างทางรวมถึงสะพานข้ามทะเลสาบที่ใหญ่อีกแห่งหนึ่งของประเทศจีน



เที่ยง ๑๑ รับประทานอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้นนำท่านชม **วัดเสวียโต้ว** ตั้งอยู่ท่ามกลางขุนเขาเขียวขจีของเมือง เฟิงหัว โอบล้อมด้วยสายหมอกและธรรมชาติที่สงบเงียบวัดแห่งนี้เป็นหนึ่งในสถานที่ศักดิ์สิทธิ์ที่สุดของพุทธศาสนิกชนในจีนเมื่อเดินเข้าสู่ประตูวัดจะได้ยินเสียงระฆังแว่วก้องท่ามกลางสายลมเย็นและกลิ่นหอมอ่อนของธูปนำท่านสักการะพระศรีอริยมุตไตรย



สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางต่อไปช้อปปิ้งกันที่ **ย่านเวเทียนยี** คือศูนย์กลางความคึกคักใจกลางเมืองหนิงโปที่ไม่ควรพลาดหากคุณต้องการช้อปปิ้งสินค้าแฟชั่นทันสมัย เครื่องสำอางคุณภาพหรือเพียงเดินเล่นในบรรยากาศเมืองที่ผสมผสานความทันสมัยกับกลิ่นอายจีนดั้งเดิมที่นี่คือคำตอบเมื่อแสงแดดยามเย็นค่อยๆลับฟ้าแสงไฟประดับของ **Tianyi Plaza** จะค่อยๆส่องประกายทำให้การเดินเล่นและช้อปปิ้งในยามค่ำคืนกลายเป็นประสบการณ์ที่สนุกและมีสีสัน

เติมเต็มทริปหนิงโปของคุณให้สมบูรณ์



สมควรแก่เวลานำท่านเดินทางสู่สนามบินหนิงโป

21.55 น. ออกเดินทางสู่สนามบิน สุวรรณภูมิ ประเทศไทย

01.30 น. เดินทางถึงสนามบินสุวรรณภูมิ ประเทศไทย โดยสวัสดิภาพและความประทับใจ

## เที่ยวบินขากลับ **SPRING AIR (9C)** เที่ยวบิน 9C7431

**\*\*หมายเหตุ: โปรแกรมและราคาสามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสมโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้าทางบริษัทฯ  
ถือผลประโยชน์ของลูกค้าเป็นสำคัญ\*\***

# เงื่อนไขในการเดินทาง

**เดินทางขั้นต่ำ 15 ท่าน** จึงสามารถออกเดินทางได้ ในกรณีที่ไม่ถึง 15 ท่าน ขอสงวนสิทธิ์เลื่อนวันเดินทาง หรือยกเลิกการเดินทาง โดยเราจะแจ้งให้ทราบล่วงหน้า **10 วัน** ก่อนการเดินทาง

## เงื่อนไขการจอง / ชำระเงิน

- กรุณาชำระค่ามัดจำ จำนวน **10,000 บาท / ท่าน** กรุณาจองทัวร์ล่วงหน้าก่อนการเดินทาง พร้อมชำระมัดจำ ส่วนที่เหลือชำระก่อนเดินทาง ไม่น้อยกว่า **30 วัน** มิฉะนั้นถือว่าท่านยกเลิกการเดินทาง
- หากไม่ชำระค่าบริการตามกำหนด ขออนุญาตตัดที่นั่งให้ลูกค้าท่านอื่นที่รออยู่
- กรณีเจ็บป่วยไม่สามารถออกเดินทางได้ ต้องมีใบรับรองแพทย์จากโรงพยาบาล บริษัท จ้างทำการเลื่อนการเดินทางให้ท่าน ทั้งนี้ท่านต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถยกเลิกได้ หรือเลื่อนการเดินทาง ตามความเป็นจริง
- หากชำระเงินแล้วโปรดส่งหลักฐานการชำระให้ทางเจ้าหน้าที่ดูแลท่าน
- กรณีที่ท่านต้องออกตัวภายใน เครื่องบิน รถไฟ กรุณาสอบถามเจ้าหน้าที่ทุกครั้งก่อนการออกตัว เนื่องจากสายการบินอาจมีการเปลี่ยนแปลง **Flight** หรือ เวลาบิน
- อัตราค่าทัวร์นี้สำหรับบัตรโดยสารหมู่คณะ ไม่สามารถเลื่อนไฟล์ทขาไป หรือขากลับได้จำเป็นต้องไปและกลับตามกำหนดการเท่านั้น หากต้องการเปลี่ยนแปลง ปรกวนติดต่อเจ้าหน้าที่
- อัตราค่าทัวร์นี้สำหรับบัตรโดยสารหมู่คณะ ไม่สามารถเลื่อนไฟล์ทขาไป หรือขากลับได้จำเป็นต้องไปและกลับตามกำหนดการเท่านั้น หากต้องการเปลี่ยนแปลง ปรกวนติดต่อเจ้าหน้าที่

ในกรณีที่ไม่สามารถเที่ยวบางสถานที่ได้ตามโปรแกรม อันเกิดจากสภาพอากาศ การเมือง ภัยพิบัติจากธรรมชาติ และอื่นๆ ที่ไม่สามารถควบคุมได้ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายการเที่ยวโดยจะแจ้งให้ทราบล่วงหน้า และจะคำนึงถึงผลประโยชน์ของลูกค้าทัวร์เป็นสำคัญ

## โปรดอ่านอย่างละเอียดก่อนดำเนินการจองทัวร์ :

- > ห้องพักของโรงแรมในประเทศจีน มีห้องพัก DBL ( Double Room หรือ เตียงใหญ่ 1 เตียง) อย่างจำกัดหากลูกค้าทัวร์มีความประสงค์จะพักห้องพักดังกล่าว กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ล่วงหน้า หากมีการปรับเปลี่ยนที่ห้องพักในวันเดินทาง จะมีค่าใช้จ่ายเพิ่มเติม กรณีมีห้องว่าง หรือ ไม่สามารถเปลี่ยนได้
- > ทางบริษัทจะยึดตามใบจองของบริษัท ตัวแทนจำหน่ายที่ท่านจองทัวร์มาเท่านั้น หากมีการปรับเปลี่ยนหรือเปลี่ยนแปลงห้องพักทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงห้องพัก หรือ เรียกเก็บค่าใช้จ่ายเพิ่มเติมตามอัตราค่าบริการที่บริษัทกำหนด
- > โรงแรมที่ระบุไว้ในโปรแกรมเป็นเพียงโรงแรมที่เสนอเท่านั้น อาจจะมีการเปลี่ยนแปลงได้ โดยที่ไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า แต่ทางบริษัทจะใช้มาตรฐานโรงแรมระดับเดียวกัน ตามมาตรฐานโรงแรมของทางประเทศจีน
- > การท่องเที่ยวในอุทยานใดก็ตาม ไกด์ท้องถิ่นจะเป็นผู้พิจารณาในการจัดการโปรแกรมท่องเที่ยวต่างๆ ภายในอุทยาน หากมีปัจจัยใดต่างๆที่เกิดขึ้น ทำให้เกิดสถานที่ท่องเที่ยวไม่ครบ หรือไม่ใช่วัดที่อยู่ในรายการข้างต้น ขึ้นอยู่กับการจัดการเวลา รวมถึงการรักษาเวลาของลูกทัวร์ หรือ สภาพอากาศในเวลานั้นๆด้วย
- > โปรแกรมทัวร์ไม่รวมค่าวีซ่า ทางบริษัทไม่ได้รวมค่าวีซ่าจีนไว้ในโปรแกรมทัวร์ตั้งแต่แรกเริ่ม ดังนั้นจะไม่มีการคืนค่าส่วนต่างของวีซ่าไม่ว่ากรณีใดๆก็ตาม หากมีประกาศเปลี่ยนแปลง ทางบริษัทจะรีบแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- > รายการโปรแกรมเที่ยวบางรายการ สามารถปรับเปลี่ยนได้ตามความเหมาะสม หรือ งด ขึ้นอยู่กับดุลพินิจของไกด์ท้องถิ่น ตามสถานการณ์หน้างานเป็นหลัก อาทิ สภาพอากาศ และความปลอดภัยของลูกทัวร์ และความเรียบร้อยของการท่องเที่ยวในครั้งนั้น โดย จะคำนึงถึงผลประโยชน์ของลูกทัวร์เป็นสำคัญ โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- > หากท่านดำเนินการโอนชำระมัดจำแล้วถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขของทางบริษัททั้งหมด โปรดอ่านโปรแกรมและเงื่อนไขอย่างละเอียดก่อนดำเนินการจองโปรแกรม



# เงื่อนไขในการยกเลิกทัวร์

## กรณียกเลิก : จอยกรุ๊ป

- > ยกเลิกก่อนเดินทาง 45 วันขึ้นไป ทางบริษัท จะคืนมัดจำทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง ยกเว้นในกรณี วันหยุดเทศกาล / วันหยุดนักขัตฤกษ์ ที่ต้องยกเลิกก่อนเดินทาง 60 วัน โดยจะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง (ค่าตั๋วเครื่องบิน / ค่าโรงแรม)
- > ยกเลิกการเดินทาง 45 วัน ทางบริษัทจะหักค่าทัวร์ 50% จากราคาขาย และหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริงไม่ว่ากรณีใดๆก็ตาม (ค่าตั๋วเครื่องบิน / ค่าโรงแรม)
- > ยกเลิกการเดินทาง 30 วัน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์ทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น

## กรณียกเลิก : ดัคกรุ๊ป

- > ยกเลิกหรือเลื่อนกำหนดก่อนเดินทาง 60 วัน ทางบริษัท จะคืนมัดจำทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง ยกเว้นในกรณี วันหยุดเทศกาล / วันหยุดนักขัตฤกษ์ ที่ต้องยกเลิกก่อนเดินทาง 60 วัน โดยจะคืนเงินมัดจำให้ทั้งหมด โดยหักค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง (ค่าตั๋วเครื่องบิน / ค่าโรงแรม)
- > ยกเลิกการเดินทาง 60 วัน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์ทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
- > ยกเลิกการเดินทางหลังชำระเต็มจำนวน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าทัวร์ทั้งหมดไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น

## กรณียกเลิก : เจ็บป่วย

- > กรณีเจ็บป่วย จนไม่สามารถเดินทางได้ตามกำหนดระยะเวลาที่จองไว้ จะต้องมียารับรองแพทย์จากโรงพยาบาล บริษัทฯ จะดำเนินการเลื่อนการเดินทางของท่านไปคณะอื่นในลำดับถัดไป แต่ทั้งนี้ ท่านยังคงต้องเสียค่าใช้จ่ายที่ไม่สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามที่เกิดขึ้นจริง อาทิ ค่าตั๋วเครื่องบิน โรงแรม ฯลฯ
- > ในกรณีเจ็บป่วยกะทันหันก่อนเดินทางล่วงหน้าเพียง 7 วันทำการ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการคืนเงินทุกกรณี



## อัตราค่าบริการดังกล่าวรวม

- > ตัวเครื่องบินไป - กลับพร้อมคณะ ( ไม่สามารถสะสมไมล์ได้ )
- > ภาษีน้ำมันและภาษีตัวทุกชนิด ( สงวนสิทธิ์เก็บเพิ่มหากสายการบินปรับขึ้นก่อนวันเดินทางโดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า )
- > ค่าน้ำหนักกระเป๋า ตามที่สายการบินกำหนด
- > ที่พักโรงแรมตามรายการ โดยพักห้องละ 2-3 ท่าน ( กรณีโรงแรมไม่มีห้องพัก สำหรับ 3 ท่าน ลูกค้าจะต้องเปิดห้องพักเดี่ยวเอง )
- > มื้ออาหารตามที่รายการระบุไว้ ( สงวนสิทธิ์ในการสับเปลี่ยนมื้ออาหาร เปลี่ยนแปลงเมนูได้ตามสถานการณ์ )
- > น้ำดื่มฟรีท่านละ 1 ขวด ต่อ วันบนรถ
- > ค่าเข้าชมสถานที่ท่องเที่ยวตามที่รายการระบุไว้
- > ค่ารถรับส่ง สถานที่ท่องเที่ยวตามที่รายการระบุไว้
- > ประกันอุบัติเหตุวงเงิน 1,000,000 บาท เป็นไปตามเงื่อนไข กรมธรรม์กำหนด

ประกันเป็นเพียงประกันอุบัติเหตุที่เกิดขึ้นระหว่างการท่องเที่ยวเท่านั้น หากเกิดกรณีทรัพย์สินสูญหาย หรือโรคประจำตัวที่ผู้เดินทางมี ทางประกันจะไม่คุ้มครองในส่วนของกรณิดังกล่าวข้างต้น

## อัตราค่าบริการดังกล่าวไม่รวม

- > ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และ หัก ณ ที่จ่าย 3%
- > ค่าทำหนังสือเดินทางไทย และ ค่าธรรมเนียมสำหรับผู้ถือพาสปอร์ตต่างชาติ
- > ค่าใช้จ่ายส่วนตัว อาทิ อาหาร เครื่องดื่ม จิปาถะ อื่นๆ ที่ไม่ได้ระบุไว้ในรายการ
- > ค่าใช้จ่ายอันเกิดมาจากการล่าช้าของสายการบิน, อุบัติภัยธรรมชาติ, การประท้วง, การจลาจล, การนัดหยุดงาน, การถูกปฏิเสธไม่ให้ออกหรือเข้าเมืองจากเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองและเจ้าหน้าที่กรมแรงงานทั้งที่เมืองไทยและต่างประเทศซึ่งอยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัท
- > ค่าทิปไกด์ท้องถิ่น, พนักงานขับรถ รวมทั้งทริป 2,000 บาท / ท่าน
- > ค่าใช้จ่ายเกี่ยวข้องกับโรค COVID-19 ทุกกรณี
- > ค่าวีซ่าท่องเที่ยวเข้าประเทศจีน กรณีทางรัฐบาลจีนประกาศยกเลิกฟรีวีซ่า หรือเดินทางเข้าประเทศจีนเกิน 180 วัน/ปี ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับประกาศของทางรัฐบาลจีนเป็นหลัก
- > ค่าดำเนินการวีซ่าจีนสำหรับชาวต่างชาติที่ไม่ได้รับการยกเว้นวีซ่า ผู้เดินทางต้องเป็นผู้ดำเนินการขอวีซ่าด้วยตัวท่านเอง และชำระค่าธรรมเนียมวีซ่าสำหรับชาวต่างชาติ

ทิปหัวหน้าทัวร์ไม่บังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจในการให้บริการ

## เงื่อนไขอื่นๆเพิ่มเติม

- > บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายทั้งหมด กรณีท่านยกเลิกการเดินทางและส่งผลกระทบบัณฑิตะเดินทางไม่ครบตามที่บริษัทกำหนด ( 15 ท่านขึ้นไป ) เนื่องจากเกิดความเสียหายต่อทางบริษัทฯ และผู้ร่วมเดินทางท่านอื่นๆในคณะเดียวกันทางบริษัทจะต้องนำค่าบริการของท่านไปชำระในส่วนค่าเสียหายที่เกิดขึ้น จากการยกเลิกการจองของลูกทัวร์
- > กรณีที่ท่านออกตัวภายใน เช่น ตัวรถไฟ ตัวเครื่องบิน ตัวรถทัวร์ หรือจองรถรับส่งสนามบิน รวมไปถึง การจองที่จอดรถในสนามบินนั้นๆ กรุณาแจ้งเจ้าหน้าที่ก่อนทำการออกตัวทุกครั้ง เนื่องจากสายการบินอาจจะมีการปรับเปลี่ยนไฟล์ทบิน หรือเวลาบิน โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆในกรณีที่ท่านออกตัวภายในแล้วส่งผลกระทบบัณฑิตะเวลาบินดังกล่าว
- > กรณีผู้เดินทางต้องการความช่วยเหลือพิเศษ เช่น วีลแชร์ที่สนามบิน กรุณาแจ้งบริษัทล่วงหน้า 7 วันทำการ หรือตั้งแต่เริ่มการจองทัวร์ผ่านตัวแทนจำหน่าย ไม่เช่นนั้นทางบริษัทไม่สามารถจัดการได้ล่วงหน้า และอาจจะทำให้เกิดพลาในการบริการของท่านไป ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเก็บค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นตามจริง ( ถ้ามี )
- > กรณีท่านเป็นอิสลาม ไม่สามารถทานอาหารได้บางประเภท โปรดระบุก่อนดำเนินการจองทัวร์ไว้ทุกครั้ง กรณีแจ้งกะทันหัน จะมีค่าบริการเพิ่มเติมที่ทางบริษัทจะเรียกเก็บ
- > กรณีใช้หนังสือเดินทางราชการ ( เล่มน้ำเงิน ) เดินทางกับคณะท่องเที่ยว หากท่านถูกเจ้าหน้าที่ตรวจคนเข้าเมืองปฏิเสธในการเข้าหรือออกประเทศ ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น
- > อาหารท้องถิ่นของประเทศจีน ชาวจีนนิยมทานผักและเนื้อสัตว์พอกัน ส่วนอาหารในส่วนของการแบ่งจะมาในรูปแบบของชาลาเปา หมั่นโถว โดยบางโรงแรมอาจจะเป็อาหารแบบชนท้องถิ่น แจ้งให้ทราบล่วงหน้า
- > ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น ในกรณีที่ท่านใช้บริการของทางบริษัทฯไม่ครบ เช่น ไม่ได้เที่ยวบางรายการ ไม่ทานอาหารบางมื้อ หรือใดๆก็ตามที่ระบุไว้ในโปรแกรม และไม่ได้ใช้บริการ เพราะค่าใช้จ่ายทุกอย่างทางบริษัทฯได้ชำระแบบเหมาจ่ายขาดให้กับตัวแทนบริษัทต่างประเทศไว้เรียบร้อยแล้วก่อนเดินทางเป็นการชำระแบบเหมาจ่ายขาด
- > ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น หากเกิดการสูญหายจากการโจรกรรมและหรือเกิดอุบัติเหตุที่เกิดจากการประมาทของลูกทัวร์เองหรือกระเป๋เดินทางที่ชำรุดอันเนื่องมาจากสายการบินกระทำหรือ เจ้าหน้าที่รถไฟความเร็วสูงตักจีนก็ตาม
- > กรณีที่การตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศ ปฏิเสธในการออก หรือ เข้าประเทศที่ระบุไว้ในรายการเดินทาง บริษัทฯขอสงวนสิทธิ์ในการไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆทั้งสิ้น
- > ตัวเครื่องบินเป็นตัวราคาพิเศษ กรณีท่านไม่เดินทางพร้อมคณะไม่สามารถนำมาเลื่อนวันหรือคืนเงินได้และไม่สามารถเปลี่ยนแปลงชื่อได้หากมีการปรับบัตรโดยสารสูงขึ้น ตามอัตราน้ำมันหรือค่าแลกเปลี่ยน ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการปรับค่าตัวดังกล่าว
- > กรุ๊ปที่เดินทางช่วงวันหยุดหรือเทศกาลที่ต้องการันตีที่มัดจำกับสายการบินหรือผ่านตัวแทนในประเทศหรือต่างประเทศรวมถึงเที่ยวบินพิเศษ เช่น **Charter Flight / Extra Flight** จะไม่มีคืนเงินมัดจำใดๆทั้งสิ้น
- > กรณีมีคดีความ และมีคำสั่งห้ามเดินทางออกนอกราชอาณาจักรไทย ทำให้ไม่สามารถเดินทางกับคณะในวันดังกล่าวที่จองเข้ามาได้ ซึ่งเป็นสิ่งที่อยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัท ทางบริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น
- > กรณีหญิงตั้งครรภ์ ท่านจะต้องมีใบรับรองแพทย์ ระบุชัดเจนว่าสามารถเดินทางออกนอกประเทศได้ รวมถึงรายละเอียดอายุครรภ์ที่ชัดเจน สิ่งทีอยู่นอกเหนือการควบคุมของบริษัท บริษัทจะไม่รับผิดชอบใดๆทั้งสิ้น
- > ภาพที่ใช้ในโปรแกรม ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น